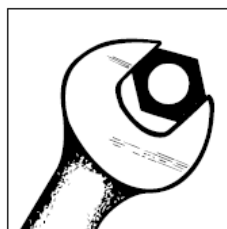


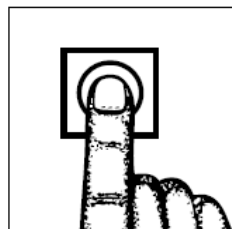


**Stroji za pomivanje kozarcev in posode
Serija FX / GX**

MONTAŽA



DELOVANJE



Pomembne opombe

- Stroj uporabljajte v skladu s pravili

Stroj se lahko uporablja izključno za pomivanje posode ko so krožniki, skodelice, kozarci, pribor, pladnji itd.

Ne uporabljajte za pomivanje posode na električno gretje ali posode za ohranjanje toplote.

- Varnost



Stroja nikoli ne perite s cevjo.

Znak "**Pozor**" se pojavlja poleg navodil, ki so nujna za **varno delovanje** stroja. **Prosimo, natančno preberite** ta navodila.

- Odgovornost

Montaža in popravila, ki jih izvaja nepooblaščen oseba, uporaba neoriginalnih delov ali kakršnekoli tehnične prilagoditve stroja **lahko razveljavijo garancijo, kot je podana v standardnih pogojih prodaje.**

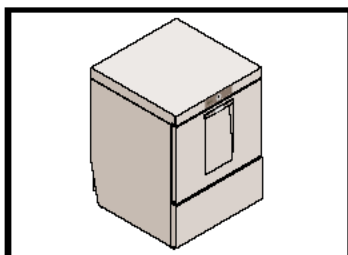
Raven hrupa stroja je 63 dB (A)

Stroj, opisan v teh montažnih navodilih, ima naslednje priključne napetosti:
400 V / 50 Hz / 3 Ph / N / PE ali **230 V / 50 Hz / 1 Ph / N / PE**

Navodila za montažo in delovanje za modele Serij FX / GX

Kazalo

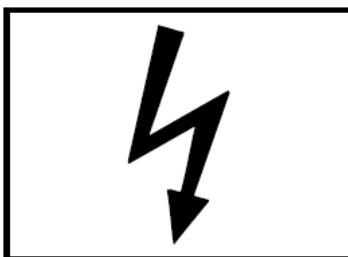
1	Montaža.....	4
1.1	Lokacija.....	4
1.2	Električna priključitev.....	4
1.3	Priključitev na vodo.....	5
1.4	Priključitev na odtok.....	5
2	Krmiljenje.....	5
3	Zagon.....	6
3.1	Detergent.....	6
3.2	Splakovalno sredstvo.....	6
3.3	Polnjenje sesalne cevi.....	7
3.3.1	Sesalna cev za detergent.....	7
3.3.2	Sesalna cev za splakovalno sredstvo.....	7
3.3.3	Zaustavitev polnjenja cevi.....	7
3.4	Mehčalec (le kot možnost).....	7
4	Delovanje.....	8
4.1	Priprava.....	8
4.2	Zagon.....	9
5	Izklop in čiščenje stroja.....	9
5.1	Izklop.....	9
5.2	Čiščenje (dnevno).....	10
5.3	Čiščenje (tedensko).....	10
6	Prikaz temperatur.....	12
7	Okvare.....	12
8	Nastavitve in vrednosti števecv.....	14
8.1	Nastavitev količine doziranega detergenta.....	14
8.2	Nastavitev količine doziranega splakovalnega sredstva.....	14
8.3	Nastavitev trdote vode (le pri dodatnem mehčalcu).....	15
8.4	Števec ciklov.....	15
8.5	Števec za porabo vode.....	15
8.6	Števec za preostalo vodo za zunanjo obdelavo (le, če se vključi v servisnih nastavitvah).....	16
8.7	Izhod iz nastavitvev ali prikaza števecv.....	16
9	Preprečevanje zamrznitve.....	17
10	Vzdrževanje.....	17
11	Odpravljanje okvar.....	18



1 Montaža

1.1 Lokacija

- Zidu ni potrebno izprazniti.
- Stroj naravnajte vodoravno z obračanjem nogic.
- Težo stroja razporedite enakomerno po vseh nogicah.



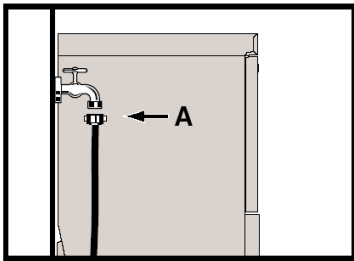
1.2 Električna priključitev



Električno priključitev mora izvesti pooblaščen elektrotehnik v skladu z lokalnimi in državnimi zakoni.

- Električna oskrba se mora skladati s podatki na napisni tablici. *Prilagoditev na alternativno oskrbo z elektriko se lahko izvrši, kot je nakazano v vezalni shemi. Sheme se nahajajo ob priključni sponki.*
- Varovalke in preseki kablov se morajo skladati s pravili.
- Priskrbeti je potrebno napravo za izklop za priključitev priključnega kabla (glavno stikalo ali dostopno vtično napravo).

V skladu z EN 60 335 je stroj potrebno priključiti na prevodnik za izenačitev potencialov. Priključni vijak (▽) se nahaja pri vhodu za kabel.



1.3 Priključitev na vodo

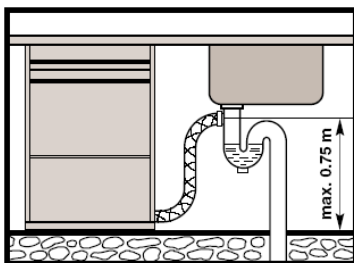


Priključitev na vodo mora izvesti pooblaščen oseba v skladu z lokalnimi in državnimi zakoni.

Stroj mora delovati na pitno vodo.

V primeru vode z zelo visoko vsebnostjo mineralov priporočamo zunanji demineralizator.

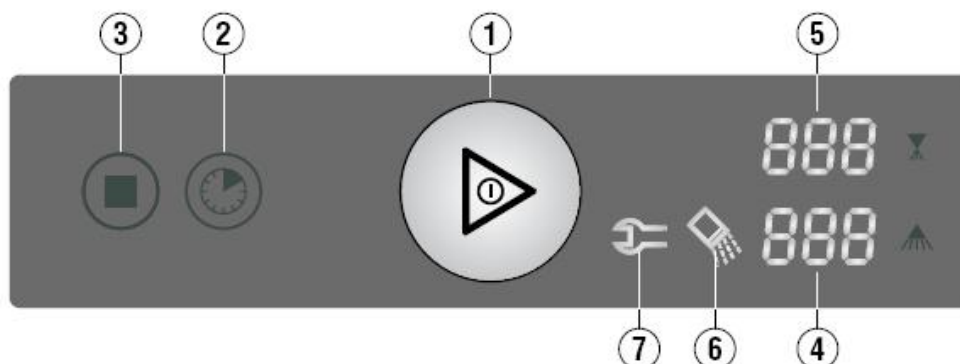
- **Stroj brez mehčalca:** priključite na mehko in po možnosti toplo vodo (do 3^od = 0,5 mmol/l, **max. 60°C**).
- **Stroji z mehčalcem:** po možnosti priključite na toplo vodo (**max. 60°C**).
- Pritisk pretoka 0,5 - 10 bar. **Pomembno:** pritisk pretoka ne sme biti nižji od 0,5 bar.
- **Če je pritisk pretoka višji od 10 bar, je potrebno pri viru priključiti regulator pritiska.**
- Priključite spojno matico "A" (3/4") dovodne cevi na zaporni ventil na lokaciji.
- Pazite, da ne **zavozlate** ali **prerežete** dovodne cevi. Če je potrebna daljša dovodna cev, upoštevajte specifikacije na originalni cevi.



1.4 Priključitev na odtok

- Razdalja med strojem in odtokom na lokaciji ne sme presegati 0,75m.
- Ne zavozlajte odvodne cevi.

2 Krmiljenje



- ① **Gumb vklop/izklop** S tem gumbom stroj vključite. Takoj, ko je stroj pripravljen na delovanje, se tudi pomivalni cikel zažene s tem gumbom. Če gumb pritisnete in držite 3 sekunde, se zažene izčrpavanje in samočistilni cikel. Po koncu cikla se stroj samodejno izključi. **Po izklopu je stroj še vedno pod napetostjo!** Gumb tudi z barvamo nakazuje, v kakšnem stanju je stroj:
ZELENA (utripa) = Stroj se napolni in se segreje
ZELENA (gori) = Stroj je pripravljen na delovanje
MODRA (gori) = Pomivalni cikel je v teku
MODRA (utripa) = Izčrpavanje / izklop
RDEČA (gori) = Indikacija napake (gl. poglavje 7)
ZELENA/RDEČA (izmenično utripata) = Indikacija napake (gl. poglavje 7)
- ② **Gumb za programe** S tem gumbom izbirate med različnimi prednastavljenimi programi (odvisno od modela in opreme). Številka programa (npr. **P02**) se prikaže na prikazovalniku (5).
- ③ **Gumb stop** V primeru napake ali okvare je s tem gumbom mogoče stroj nemudoma izključiti še pred izčrpavanjem. **Po izklopu je stroj še vedno pod napetostjo!**
- ④ **Prikazovalnik** Npr. prikaz temperature **pomivanja** (°C) (gl. poglavje 6).
- ⑤ **Prikazovalnik** Npr. prikaz temperature **splakovanja** (°C) (gl. poglavje 6)
- ⑥ **Sol** Opozarja na pomanjkanje regeneracijske soli (le pri vgrajenih mehčalcih).
- ⑦ **Servis** Opozarja na okvaro na stroju (gl. poglavje 7).

3 Zagon

3.1 Detergent

Pri vgrajeni črpalni za detergent ne uporabljajte detergentov, ki vsebujejo kisline (ph vrednost mora biti višja od 7)!

- Sesalno cev vstavite v posodo za detergent.
- Napolnite sesalno cev po navodilih v poglavju 3.3.

3.2 Splakovalno sredstvo

- Sesalno cev vstavite v posodo za splakovalno sredstvo.
- Napolnite sesalno cev po navodilih v poglavju 3.3.

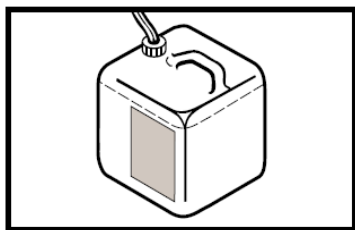


Dozirna črpalka lahko deluje pri največji višini glave 1,5 m.

Pazite, da ne zamešate posod!

Uporabljajte le industrijski detergent in splakovalno sredstvo.

Prosimo, upoštevajte navodila proizvajalca.

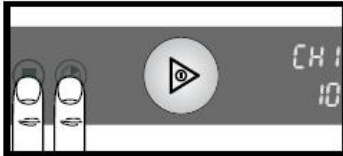


3.3. Polnjenje sesalne cevi



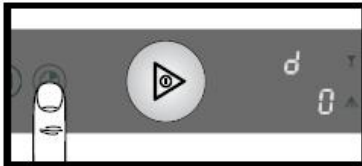
POZOR:

Stroj mora biti izključen.



- **Odprite vrata.**

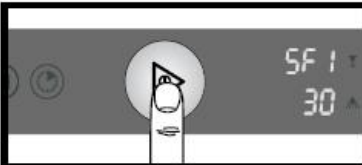
Istočasno pritisnite gumb **stop** (3) in gumb za **programe** (2), dokler se na zgornjem **prikazovalniku** (5) ne prikaže "CH1", na spodnjem **prikazovalniku** (4) pa "10".



- Zaporedoma pritisnjete gumb za **programe**, dokler se ne prikažeta "d" in "0".
- **Zaprte vrata.**

Na zgornjem **prikazovalniku** se prikaže "SF1", na spodnjem pa "0".

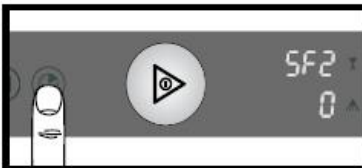
3.3.1 Sesalna cev za detergent



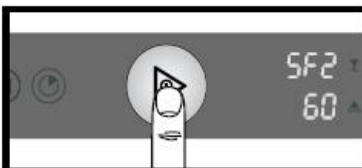
- Z gumbom za **vklop/izklop** (1) zaženete polnjenje cevi za 30 sekund. Štirje cikli bi morali zadostovati za napolnjenje standardne sesalne cevi.

Vsak cikel lahko prekinete s ponovnim pritiskom na gumb za **vklop/izklop**.

3.3.2 Sesalna cev za splakovalno sredstvo



- Pritisnite gumb za **programe** (2). Na zgornjem **prikazovalniku** (5) se prikaže "SF2", na spodnjem (4) pa "0".



- Z gumbom za **vklop/izklop** (1) zaženete polnjenje cevi za 60 sekund. Štirje cikli bi morali zadostovati za napolnjenje standardne sesalne cevi.

Vsak cikel lahko prekinete s ponovnim pritiskom na gumb za **vklop/izklop**.

3.3.3 Zaustavitev polnjenja cevi

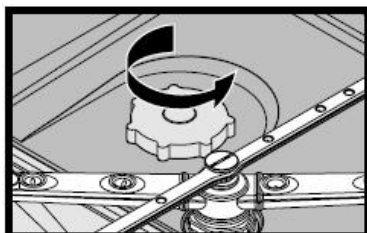
- **Odprite vrata in jih ponovno zaprite, ali pa 10 sekund ne pritisnite nobenega gumba.**

3.4 Mehčalec (le kot možnost)

Stroj je dostavljen brez soli. Pred prvim zagonom je potrebno mehčalec napolniti s soljo in pitno vodo.



V posodo za vodo ne vlivajte čistilnega sredstva, saj bo le-ta uničil mehčalec vode.



- Odprite vrata.
- Odvijte pokrov mehčalca in mehčalec napolnite z **2 kg** generacijske soli v zrnju (ne uporabljajte soli v tabletah).
- Mehčalec napolnite s pitno vodo (le pri prvem zagonu).

Preden zaprete pokrov, natančno očistite tesnilo in rob pokrova mehčalca.

- Zaprite pokrov in ga privijte.

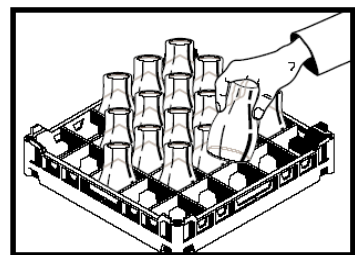
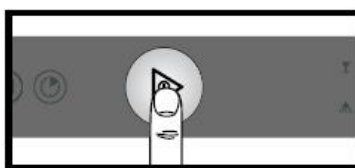
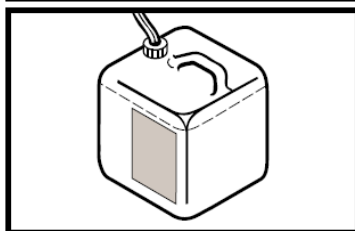
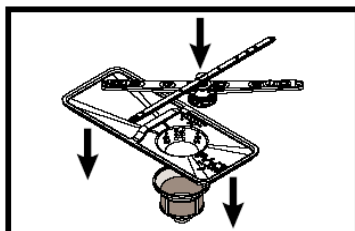
Prilagodite trdoto vode, kot je opisano v poglavju 8.3!

- Ko se med delovanjem prikaže znak za **sol (6)**, je mehčalec potrebno ponovno napolniti z regeneracijsko soljo.

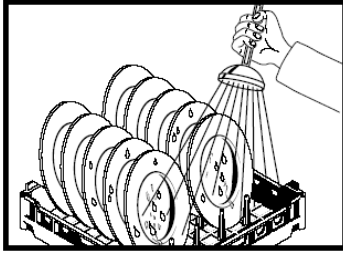
Znak za sol bo po polnjenju kratek čas še gorel.

4 Delovanje

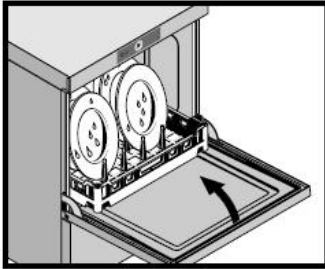
4.1 Priprava



- Preverite trenutni položaj pomivalnih/splakovalnih rok in cedil.
- **Odprite zaporni ventil.**
- **Vključite glavno stikalo ali priklopite kabel.**
- Preverite nivo detergenta in splakovalnega sredstva.
- Zaprite vrata in pritisnite gumb za **vklop/izklop (1)**; cisterna se bo napolnila. Gumb med polnjenjem in grelnim ciklom utripa **zeleno**. To lahko traja več minut. Ko gumb neha utripati in , je stroj pripravljen na delovanje.
- Namestite kozarce v košaro obrnjene narobe.

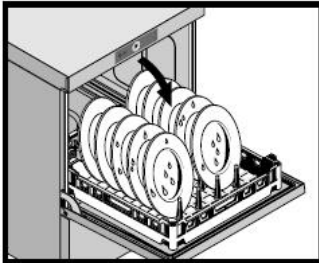


- Iz krožnikov najprej odstranite ostanke hrane.
- Mastne ostanke odstranite z oljem.

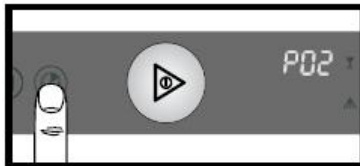


4.2 Zagon

- Vstavite košaro v stroj in zaprite vrata.
- Pritisnite gumb **vklop/izklop (1)**. Med pomivalnim ciklom gumb gori v **modri** barvi.
- Ko se gumb osvetli **zeleno**, je pomivalni cikel končan.



- Odprite vrata in odstranite košaro. Pustite posodo, da se še kakšno minuto suši.



- Izbira programa:

Stroj deluje normalno s standardnim časom cikla. Po potrebi je mogoče izbrati daljši oz. krajši program. Za prikaz trenutnega programa pred pričetkom pomivalnega cikla pritisnite gumb za **programe (2)**. Za spremembo programa ponovno pritisnite gumb za **programe**.

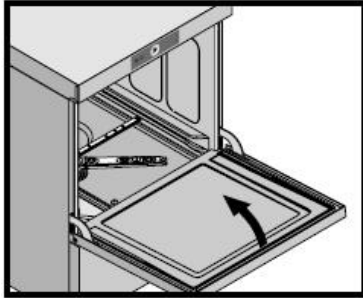
- P01** = kratki cikel (za rahlo/srednje umazano posodo in steklenino)
- P02** = standardni cikel (za srednje/močno umazano posodo)
- P03** = dolgi cikel (za zasušeno posodo)

Za prekinitev pomivalnega cikla pritisnite gumb **vklop/izklop (1)** (po 20 sekundah se stroj samodejno izključi).

Stroj deluje v izbranem programu, dokler ga ne izključite ali izberete drugega programa.

5 Izklop in čiščenje stroja

5.1 Izklop



- Zaprite vrata.

Pritisnite in držite gumb za **vklop/izklop (1)**, dokler gumb ne začne utripati **modro**.

OPOMBA:

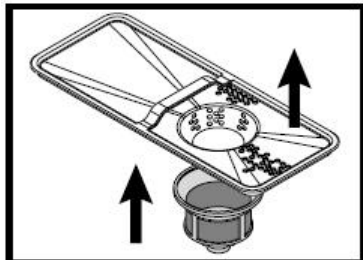
Med ciklom izčrpanja se notranjost stroja samodejno očisti, vendar priporočamo še končni pregled notranjosti in odstranitev morebitnih ostankov hrane.

- Ko gumb za **vklop/izklop** ugasne: **izključite glavno stikalo ali izvlecite kabel iz vtičnice in zaprite zaporni ventil!**

5.2 Čiščenje (dnevno)



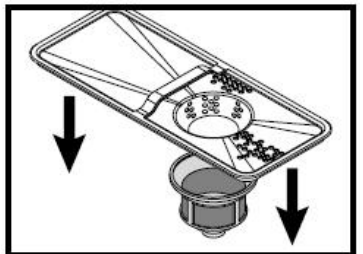
Za čiščenje stroja ne uporabljajte jedkih sredstev ter sredstev, ki vsebujejo klor ali kislino! Prav tako je prepovedana uporaba kovinskih ščetk.



- Odprite vrata, odstranite cedila in jih očistite. Pazite, da ostanki hrane ne vstopijo v ustje črpalke!

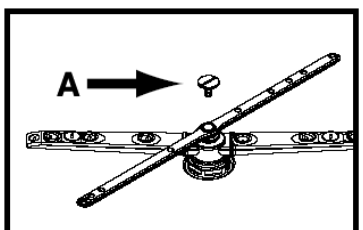


- Sperite fino cedilo.
- Očistite notranjost stroja.



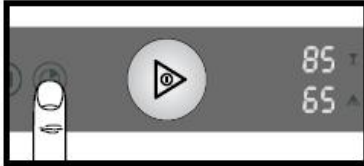
- Ponovno namestite cedila.
- Vrata pustite odprta za zračenje

5.3 Čiščenje (tedensko)



- Odvijte vijake (A).
- Odstranite pomivalne in splakovalne roke in jih splaknite.

6 Prikaz temperatur

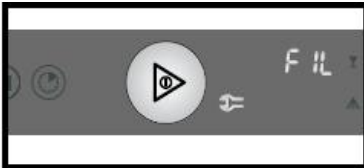


- Pritisnite in držite gumb za **programe (2)** 3 sekunde, dokler se ne prikažejo dejanske temperature (°C) (zgoraj = splakovanje, spodaj = pomivanje).

Prikaz izgine 10 sekund po tem, ko spustite gumb za **programe**.

Stalni prikaz temperature lahko na vašo željo vključi serviser.


7 Okvare



V skladu s tem, za katero okvaro gre, se bo na zgornjem prikazovalniku (5) prikazala določena koda (gl. tabelo na naslednji strani).

Prosimo, da kodo sporočite serviserju.

Če gumb za **vklop/izklop (1)** izmenično utripa z **zeleno** in **rdečo** barvo, je mogoče le omejeno delovanje:

KODA	MOŽEN VZROK	UKREPI
AL	Odtočna cev zamašena.	Očistite odtočno cev in ponovno zaženite cikel izčrpavanja.
HEI	Ojačevalec gretja za splakovanje v okvari.	Pokličite serviserja.
d 0	MOŽNOST Zunanja kartuša za demineralizacijo prazna.	Zamenjajte kartušo.
SAL	 Zmanjkalo soli (le pri vgrajenih mehčalcih)	Ponovno napolnite mehčalec z generacijsko soljo v zrnu.

Gumb za **vklop/izklop (1)** gori **rdeče** in znak za **servis (7)** je osvetljen:

KODA	MOŽEN VZROK	UKREPI
FIL	Zaporni ventil je zaprt.	Odprite zaporni ventil na lokaciji in stroj ponovno vključite.
	Polnilni ventil ali polnilni sistem v okvari.	Pokličite serviserja.
SIE	Cedilo v cisterni ni v pravilni legi.	Cedilo postavite v pravilno lego.
UL	Odtočna cev zamašena.	Očistite odtočno cev in ponovno zaženite cikel izčrpavanja.
	Polnilni sistem ali odtočni sistem v okvari.	Pokličite serviserja.
F01	Temperaturna sonda "ojačevalec splakovanja" v okvari.	Pokličite serviserja.
F02	Temperaturna sonda "cisterna" v okvari.	Pokličite serviserja.
F03	Oddajnik tlaka "ojačevalec splakovanja" v okvari.	Pokličite serviserja.
F04	Oddajnik tlaka "cisterna" v okvari.	Pokličite serviserja.

8 Nastavitve in vrednosti števecv



POZOR:

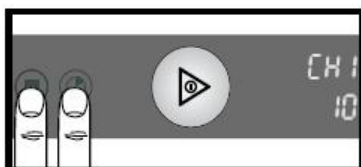
Stroj mora biti izključen.

- Odprite vrata.

Če so vrata zaprta, ali če 10 sekund ne pritisnete nobenega gumba, se indikator samodejno izklopi, nove nastavitve pa se shranijo.

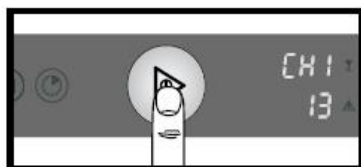
Na tak način lahko kadarkoli prekinete postopek nastavitvev.

8.1 Nastavitev količine doziranega detergenta



- Hkrati pritisnite gumb **stop (3)** in gumb za **programe (2)** in na zgornjem **prikazovalniku (5)** se bo prikazalo "CH1".

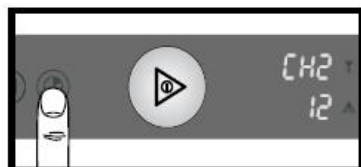
Na spodnjem **prikazovalniku (4)** se bo prikazalo npr.: "10" = prednastavljen čas doziranja detergenta = 10 s \approx 2,4 g/l.



Za spremembo časa doziranja detergenta pritisnite gumb **vklop/izklop (1)** tako dolgo, dokler se ne prikaže zelena vrednost (0 – 50 s \approx 0 – 11 g/l).

Pri nastavitvi časa doziranja upoštevajte navodila proizvajalca detergenta.

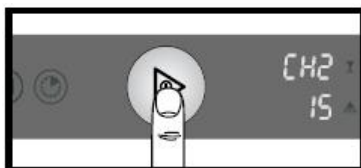
8.2 Nastavitev količine doziranega splakovalnega sredstva



- Ponovno pritisnite gumb za **programe (2)**.

Na zgornjem **prikazovalniku (5)** se prikaže "CH2", na spodnjem pa npr.:

"12" = prednastavljen čas doziranja splakovalnega sredstva = 12 s = 0,3 g/l.

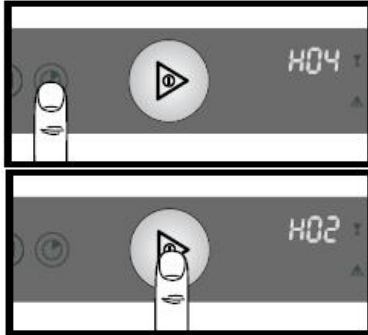


Za spremembo časa doziranja detergenta pritisnite gumb **vklop/izklop (1)** tako dolgo, dokler se ne prikaže zelena vrednost (0 – 50 s \approx 0 – 1,5 g/l).

Pri nastavitvi časa doziranja upoštevajte navodila proizvajalca splakovalnega sredstva.

8.3 Nastavitev trdote vode (le pri dodatnem mehčalcu)

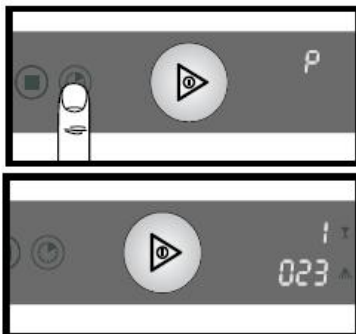
Za prilagoditev mehčalca na trdoto lokalne vode (podatke dobite pri dobavitelju vode):



- Pritiskajte gumb za **programe (2)** tako dolgo, dokler se na zgornjem **prikazovalniku (5)** ne prikaže "H04".
- Pritiskajte gumb **vklop/izklop (1)** tako dolgo, dokler se ne prikaže zelena vrednost (**H01 – H04**).

H01 = do 7 °d / H02 = 8 do 14 °d / H03 = 15 do 21 °d /
H04 = 22 do 30 °d trdote vode.

8.4 Števec ciklov

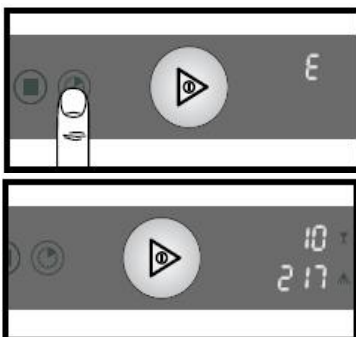


- Ponovno pritisnite gumb za **programe (2)**. Na prikazovalniku se bosta izmenično prikazovala "P" in število pomivalnih ciklov.

Na spodnjem **prikazovalniku (4)** se prikaže vrednost do 999. Del vrednosti, ki je večji od tisoč, se prikaže na zgornjem **prikazovalniku (5)**.

Primer: 1023 pomivalnih ciklov
Max. prikaz: 999.999

8.5 Števec za porabo vode

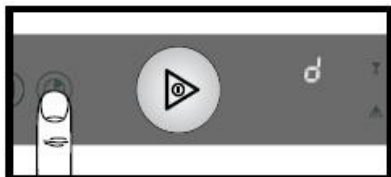


- Ponovno pritisnite gumb za **programe (2)**. Na prikazovalniku se bosta izmenično prikazovala "E" in poraba vode (v litrih).

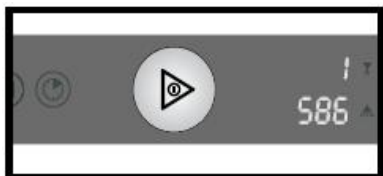
Na spodnjem **prikazovalniku (4)** se prikaže vrednost do 999. Del vrednosti, ki je večji od tisoč, se prikaže na zgornjem **prikazovalniku (5)**.

Primer: 10.217 litrov
Max. prikaz: 999.999

8.6 Števec za preostalo vodo za zunanjo obdelavo (le, če se vključi v servisnih nastavitvah)



- Ponovno pritisnite gumb za **programe (2)**. Na prikazovalniku se bosta izmenično prikazovala "d" in količina preostale vode (v litrih).



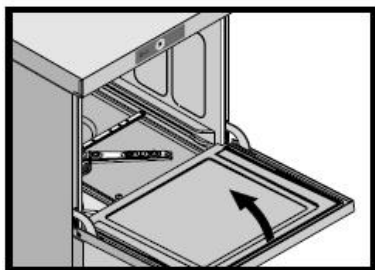
Na spodnjem **prikazovalniku (4)** se prikaže vrednost do **999**. Del vrednosti, ki je večji od tisoč, se prikaže na zgornjem **prikazovalniku (5)**.

Primer: 1.586 litrov

Max. prikaz: **999.999**

Za ponastavitev števca na prednastavljeno vrednost **3 sekunde držite gumb vklop/izklop (1)**.

8.7 Izhod iz nastavitvev ali prikaza števecv



- Odprite vrata in jih spet zaprite, ali pa 10 sekund ne pritisnite nobenega gumba.



9 Preprečevanje zamrznitve

V primeru zamrznitve ali daljših premorov med delovanjem (npr. pri sezonski uporabi) je potrebno vodo iz stroja popolnoma izčrpati.

To mora izvesti **serviser**.

Za ponovno zagon gl. poglavje 3.



10 Vzdrževanje

Svetujemo, da imate za primere okvar dogovor s svojim lokalnim serviserjem.

11 Odpravljanje okvar

TIP OKVARE	MOŽEN VZROK	POPRAVILO
Nezadovoljivo pomivanje		
Posoda ni čista.	Pomivalne roke so trde (praviloma bi jih morali biti zmožni z lahkoto zavrteti)	Odstranite pomivalne roke in jih temeljito očistite. Poskrbite, da je dovod vode do pomivalnih rok čist.
	Šobe na pomivalnih rokah so zamašene (vizualni pregled).	Odstranite pomivalno roko, odstranite čistilno kapico in temeljito spirajte pomivalno roko, dokler umazanija ni odstranjena. Ponovno pravilno namestite kapico in roko.
	Šobe na splakovalnih rokah so zamašene (verjetno zaradi apna).	Odstranite splakovalne roke in v ločeni posodi opravite dekalcinacijo.
	Koncentracija detergenta je prenizka ali previsoka.	Preverite nastavitve za koncentracijo detergenta. Gl. tudi točko 8.1.
	Grobo cedilo umazano.	Odstranite cedilo, ga izpraznite in očistite.
	Fino cedilo umazano ali zamašeno z apnom.	Odstranite fino cedilo. Če je močno umazano, ga namočite v raztopino s kisom. Nato ga temeljito očistite, dokler niso pore odmašene. To lahko opravite dnevno (gl. navodila za delovanje).
	Napačen program za močno umazano posodo.	Izberite program z daljšim pomivalnim ciklom.

Posoda ali kozarci se ne posušijo popolnoma.	Koncentracija splakovalnega sredstva prenizka.	Povečajte koncentracijo. Gl. tudi točko 8.2.
	Posoda je še mastna.	1. Koncentracija detergenta je prenizka: povečajte koncentracijo (gl. navodila). 2. Preverite, ali uporabljate primeren detergent. Če ne, izberite močnejšega. 3. Izčrpajte umazano vodo in ponovno napolnite stroj. Pred pomivanjem v stroju posodo bolje očistite.
	Košara ni primerna za ta tip posode (nagib)	Uporabljajte primerne košare, da ustvarite nagib. Tako bo voda lažje odtekla iz odprtih.
	Po koncu programa ostane posoda predolgo v stroju.	Takoj, ko je cikel zaključen, odstranite posodo, da se lahko posuši.
Proge ali madeži na posodi oz. kozarcih	Koncentracija splakovalnega sredstva previsoka.	Zmanjšajte koncentracijo (gl. navodila).
	Trda voda ali visoka vsebnost mineralov.	Preverite kvaliteto vode. O podrobnostih se pozanimajte pri lokalnem dobavitelju vode. Priporočene vrednosti: Idealna stopnja trdote je 0 - 3 °d. Idealna prevodnost kozarcev je max. 150 µS/cm, posode pa max. 400 µS/cm.
	Košara ni primerna za ta tip posode (nagib).	Uporabljajte primerne košare, da ustvarite nagib. Tako bo voda lažje odtekla iz odprtih.
	Premajhna koncentracija splakovalnega sredstva povzroča madeže.	Povečajte koncentracijo (gl. navodila).
	Stroji z mehčalcem: uporabljate napačen tip soli.	Uporabljajte le regeneracijsko sol v zrnu.

TIP OKVARE	MOŽEN VZROK	POPRAVILO
Druge okvare		
Kozarci so popolnoma ali delno motni	Površina kozarcev je groba ali porozna, to je korozija stekla	Tega ne povzroča stroj. Zamenjajte kozarce.
Kozarci se lomijo.	Uporaba neprimernih košar za posodo oz. kozarce.	Uporabljajte primerne košare.

Stroj se med pomivalnim programom nenadoma ustavi.	Stroj je povezan na napajalno enoto, ki odključi porabnika energije, ali pa je povezan z drugim porabnikom.	Priključite napravo ločeno (pokličite električarja).
	Pregorela varovalka na lokaciji.	Preverite varovalke na lokaciji.

Če **6 ur** ne pritisnete nobenega gumba, se stroj samodejno izključi (brez izčrpanja vode).